

life indeed, if they but knew.

65. Now, if they embark on a boat, they call on Allah, making their devotion sincerely (and exclusively) to Him; but when He has delivered them safely to (dry) land, behold, they give a share (of their worship to others)!-

66. Disdaining ungratefully Our gifts, and giving themselves up to (worldly) enjoyment! But soon will they know.

67. Do they not then see that We have made a sanctuary secure, and that men are being snatched away from all around them? Then, do they believe in that which is vain, and reject the Grace of Allah?

68. And who does more wrong than he who invents a lie against Allah or rejects the Truth when it reaches him? Is there not a home in Hell for those who reject Faith?

69. And those who strive in Our (Cause),- We will certainly guide them to Our Paths: for verily Allah is with those who do right.

ḥayawaan; law kaanoo ya'lamoona.

65. Fa-izaa rakiboo fil-fulki da'awul-laaha mukhliseena lahud-deena fa^{lammaa} najjaahum ilal-barri izaa hum yushrikoon.

66. Li-yakfuroo bimaaa aataynaahum wa li-yatamatta'oo fasawfa ya'lamoona.

67. Awalam yaraw ^{annaa} ja'alnaa ḥaraman aamina^{na}w-wa yutakhaṭṭa^{fun-na}asu min ḥawlihim; afabil-baaṭili yu'minoona wa bini'matil-laahi yakfuroon.

68. Wa man azlamu ^{mimma} nif-taraa 'alal-laahi kaziban aw kazzaba bilḥaqqi ^{lammaa} jaaa'ah; alaysa fee Jahannama maṣwal-lil-kaafireen.

69. Wallazeena jaahadoo feena lanahdi^{yanna}hum subulanaa; wa ^{innal}-laaha lama'al-muḥsineen

الْحَيَوَانَاتِ مَلُوكًا نُوًّا يَعْلَمُونَ ﴿٦٥﴾
فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلِ دَعَاؤُا اللَّهِ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۗ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٦٦﴾
لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ ۖ وَلِيَتَمَتَّعُوا ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا مِّنَّا وَيَتَخَطَّفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ ۗ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿٦٨﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ ۗ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٦٩﴾
وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا ۗ وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٧٠﴾

Rum, or The Roman Empire

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Alif - Lam - Mim.
2. The Roman Empire has been defeated-
3. In a land close by; but they, (even) after (this) defeat of theirs, will soon be victorious-
4. Within a few years. With Allah is the Command, in the Past and in the Future: on that Day shall the Believers rejoice-
5. With the help of Allah. He helps whom He will, and He is Exalted in Might, Most Merciful.

AR-ROOM-30

Bismillaahir-Rahmaanir Raḥeem.

1. Alif-L^{aa}am-M^{ee}em.
2. Ghulibatir-Room.
3. Feee a^{nal}-arḍi wa hum-^{mim ba}'di ghalabihim sa-yaghliboon.
4. Fee bid'i sineen; lillaahil amru ^{min qa}lu wa ^{mim ba}'u; wa yawma' ^{iziyyi}-yafrahul-mu'minoon.
5. Binaṣril-laah'. ^{yansuru} ma^{niyyi}-yashaaa'u wa Huwal-'Azeezur-Raḥeem.

(٣٠) سُورَةُ الرَّوْمِ مِائَتًا (١٣)
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّومُ ﴿١﴾
غُلِبَتِ الرَّومُ ﴿٢﴾
فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَلَيْهِمْ سَيَّغْلِبُونَ ﴿٣﴾
فِي بَضْعِ سِنِينَ ۗ اللَّهُ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلِ وَمِنْ بَعْدٍ وَيَوْمَئِذٍ يَقْرَعُ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٤﴾
بِصَّرِ اللَّهُ يُبْصِرُ مَنْ يُشَاءُ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٥﴾

صنل ه

وقف لانه

٣٠

6. (It is) the promise of Allah. Never does Allah depart from His promise: but most men do not understand.

7. They know but the outer (things) in the life of this world: but they are heedless of the Hereafter.

8. Do they not reflect in their own minds? Not but for just ends and for a term appointed, did Allah create the heavens and the earth, and all between them: yet there are truly many among men who deny the meeting with their Lord (at the Resurrection)!

9. Do they not travel through the Earth, and see what was the End of those before them? They were superior to them in strength: they tilled the soil and populated it in greater numbers than these have done: there came to them their Messengers with Clear (Signs). (which they rejected, to their own destruction): it was not Allah Who wronged them, but they wronged their own souls.

10. In the long run evil in the extreme will be the End of those who do evil; for that they rejected the Signs of Allah, and held them up to ridicule.

11. It is Allah Who begins (the process of) creation; then repeats it; then you shall be brought back to Him.

12. On the Day that the Hour will be established, the guilty will be struck dumb with despair.

13. No intercessor will they have among their "Partners" and they will (themselves) reject their "Partners".

14. On the Day that the Hour will be established,- that Day shall (all men) be sorted out.

6. Wa'dal-laahi laa yukhliful-laahu wa'dahoo wa laakin-na aksaran-naasi laa ya'lamoona.

7. Ya'lamoona zaahira-minal-hayaatid-dunyaa wa hum 'anil-Aakhirati hum ghaafiloon.

8. Awalam yatafakkaroo fee anfusihim; maa khalaqal-laahus-samaawaati wal-arḍa wa maa baynahumaaa illaa bil-ḥaqqi wa ajalim-musammaa; wa inna-kaseeram-minan-naasi biliqaaa'i Rabbihim lakaa-firoon.

9. Awalam yaseeroo fil-arḍi fa-yanzuroo kayfa kaana 'aaqibatul-lazeena min qablihim; kaanooo-ashadda minhum quwwatan-wa asaarul-arḍa wa 'amaroohaaa aksara mim-maa 'amaroohaa wa jaaa'athum Rusuluhum bil-bayyinaati fama kaanal-laahu li-yazlimahum wa laakin kaanooo anfansahum yazlimoon.

10. Summa kaana 'aaqibatul-lazeena asaaa'us-sooo-aaa an kazzaboo bi-Aayaatil-laahi wa kaanoo bihaa yastahzi'oona.

11. Allaahu yabda'ul-khalqa summa yu'eeduhoo summa ilayhi turja'oona.

12. Wa Yawma taqoomus-Saa'atu yu'lisul-mu'rimoon.

13. Wa lam yakul-lahum-min shurakaaa'ihim shufa'aaa'u wa kaanoo bishurakaaa'ihim kaafireen.

14. Wa Yawma taqoomus-Saa'atu Yawma 'izniyy-yatafarraqoon.

وَعَدَ اللَّهُ ۗ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۗ وَهُمْ مِّنَ الْآخِرَةِ هُمْ غٰفِلُونَ ﴿٧﴾

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ ۗ مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَدَّدٍ ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِإِلْقَائِي رَبِّهِمْ لَكٰفِرُونَ ﴿٨﴾

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۗ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنٰتِ ۗ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾

ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ آسَأَوْا السُّؤَالَ أَن كَذَّبُوا بِآيٰتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾

اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٢﴾

وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ مِّنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاءٌ وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كٰفِرِينَ ﴿١٣﴾

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُؤْمِنُونَ ﴿١٤﴾

يَتَفَرَّقُونَ ﴿١٥﴾

يَتَفَرَّقُونَ ﴿١٥﴾

يَتَفَرَّقُونَ ﴿١٥﴾

يَتَفَرَّقُونَ ﴿١٥﴾

يَتَفَرَّقُونَ ﴿١٥﴾

15. Then those who have believed and worked righteous deeds, shall be made happy in a Mead of Delight.

16. And those who have rejected Faith and falsely denied Our Signs and the meeting of the Hereafter,- such shall be brought forth to Punishment.

17. So (give) glory to Allah, when you reach eventide and when you rise in the morning;

18. Yes, to Him be praise, in the heavens and on earth; and in the late afternoon and when the day begins to decline.

19. It is He Who brings out the living from the dead, and brings out the dead from the living, and Who gives life to the earth after it is dead: and thus you shall be brought out (from the dead).

20. Among His Signs is this, that He created you from dust; and then,- behold, you are men scattered (far and wide)!

21. And among His Signs is this, that He created for you mates from among yourselves, that you may dwell in tranquillity with them, and He has put love and mercy between your (hearts): verily in that are Signs for those who reflect.

22. And among His Signs is the creation of the heavens and the earth, and the variations in your languages and your colours: verily in that are Signs for those who know.

23. And among His Signs is the sleep that you take by night and by day, and the quest that you (make for livelihood) out of His Bounty: verily in that are Signs for those who hearken.

24. And among His Signs, He shows you the lightning, by way both of fear

15. Fa-**ammal**-lazeena aamaanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati fa-hum fee rawḍati**niyy**-yuhbaroon.

16. Wa **ammal**-lazeena kafaroo wa kazzaboo bi-Aayaatinaa wa liqaaa'il Aakhirati fa-ulaaa'ika fil'azaabi muḥḍaroon.

17. Fa-Su**ḥ**aanal-laahi ḥeena tumsoona wa ḥeena tuṣbiḥoon.

18. Wa lahul-ḥamdu fissaamaawaati wal-arḍi wa 'ashiyya**n**-wa ḥeena tuḥziroon.

19. Yukhrijul-ḥayya minal-mayyiti wa yukhrijul-mayyita minal-ḥayyi wa yuḥyil-arḍa ba'da mawtihaa; wa kazaalika tukhrajoon.

20. Wa min Aayaatiheee an khalaqakum-**min turaabin summa** izaaa **antum basharun tantashi**roon.

21. Wa min Aayaatiheee an khalaqa lakum-**min anfusikum azwajaal**-litaskunooo ilayhaa wa ja'ala baynakum-mawaddata**n**-wa raḥmah; **inna** fee zaalika la-Aayaatil-liqaw**mi**ny-yatafakkaroon.

22. Wa min Aayaatihee khalqus-samaawaati wal-arḍi wakhtilaafu alsinatikum wa alwaanikum; **inna** fee zaalika la-Aayaatil-lil-'aalimeen.

23. Wa min Aayaatihee ma-naamukum **billayli wannahaari wa**tighaaa'ukum-**min fadli**h; **inna** fee zaalika la-Aayaatil-liqaw**mi**ny-yasma'oon.

24. Wa min Aayaatihee yureekumul-barqa khaw**fa**n-

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْأَخْرَةِ فَأُولَئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿١٦﴾

فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾

وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٨﴾

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۗ وَكَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١٩﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ كَاشِرُونَ ﴿٢٠﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاجْتِنَافَ السِّنِّتِكُمْ وَالْوَأْنِكُمْ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٢٢﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِنْ فَضْلِهِ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُسْمِعُونَ ﴿٢٣﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا

and of hope, and He sends down rain from the sky and with it gives life to the earth after it is dead: verily in that are Signs for those who are wise.

25. And among His Signs is this, that heaven and earth stand by His Command: then when He calls you, by a single call, from the earth, behold, you (straightway) come forth.

26. To Him belongs every being that is in the heavens and on earth: all are devoutly obedient to Him.

27. It is He Who begins (the process of) creation; then repeats it; and for Him it is most easy. To Him belongs the loftiest similitude (we can think of) in the heavens and the earth: for He is Exalted in Might, full of Wisdom.

28. He propounds to you a similitude from your own (experience): do you have partners among those whom your right hands possess, to share as equals in the wealth We have bestowed on you? Do you fear them as you fear each other? Thus do We explain the Signs in detail to a people that understand.

29. Nay, the wrong-doers (merely) follow their own lusts, being devoid of knowledge. But who will guide those whom Allah leaves astray? To them there will be no helpers.

30. So you set your face steadily and truly to the Faith: (establish) Allah's handiwork according to the pattern on which He has made mankind: no change (let there be) in the work (wrought) by Allah: that is the

wa ṭama'anw-wa yunazzilu minas-samaaa'i maaa'an fa-yuhyee bihil-arḍa ba'da mawtihaaa inna fee zaalika la-Aayaatil-liqawmiñy-ya'qiloon.

25. Wa min Ayaatiheee an taqoomas-samaaa'u wal-arḍu bi-amrih; summa izaa da'aakum da'watam-minal-arḍi izaaa antum takhrujoon.

26. Wa laahoo man fi ssamaawaati wal-arḍi kullul-lahoo qaaniitoon.

27. Wa Huwal-lazee yabda'ul-khalqa summa yu'eeduhoo wa huwa ahwanu 'alayh; wa laahul-maṣalul-a'laa fi ssamaawaati wal-arḍ; wa Huwal-'Azeezul-Hakeem.

28. Daraba lakum-masalam-min anfusikum hal lakum-mim-maa malakat aymaanukum-min shurakaaa'a fee maa razaanaakum fa-antum feehi sawaa'un takhaafoonahum kakheefatikum anfusakum; kazaalika nufaṣsilul-Aayaati liqawmiñy-ya'qiloon.

29. Balit-taba'al-lazeena zalamoo ahwaaa'ahum bi ghayri 'ilmin fama'ny-yahdee man aḍallal-laahu wa maa lahum min-naaṣireen.

30. Fa-aqim wal-haka liddeeni Ḥaneeḥaa; firatal-laahil-latee faṭarān-naasa 'alayhaa; laa tabdeela likhalqil-laah; zaalikad-deenul-

وَطَمَعًا وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٥﴾

وَمِنَ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُم مِّنَ الْأَرْضِ ۖ وَإِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٢٦﴾

وَلَهُ مَن فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ كُلُّ لَهٗ قَانِتُونَ ﴿٢٧﴾

وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ ۗ وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٨﴾

ضَرَبَ لَكُم مَّثَلًا مِّنْ أَنفُسِكُمْ هَلْ لَكُمْ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ شُرَكَاءَ فِي مَآرَضِكُمْ فَمَا تَمَّ فِيهِمْ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنفُسَكُمْ ۗ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٩﴾

بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ ۗ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نَّاصِرِينَ ﴿٣٠﴾

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۚ فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا ۚ لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ۗ ذَٰلِكَ الدِّينُ

standard Religion: but most among mankind do not understand.

31. You turn back in repentance to Him, and fear Him: establish regular prayers, and you be not among those who join gods with Allah,-

32. Those who split up their Religion, and become (mere) Sects,- each party rejoicing in that which is with itself!

33. When trouble touches men, they cry to their Lord, turning back to Him in repentance: but when He gives them a taste of Mercy as from Himself, behold, some of them pay part-worship to other gods besides their Lord,-

34. (As if) to show their ingratitude for the (favours) We have bestowed on them! Then enjoy (your brief day); but soon will you know (your folly)

35. Or have We sent down authority to them, which points out to them the things to which they pay part-worship?

36. When We give men a taste of Mercy, they exult thereat: and when some evil afflicts them because of what their (own) hands have sent forth, behold, they are in despair!

37. Do not they see that Allah enlarges the provision and restricts it, to whomsoever He pleases? Verily in that are Signs for those who believe.

38. So give what is due to kindred, the needy, and the wayfarer. That is best for those who seek the Countenance of Allah, and it is they who will prosper.

39. That which you lay out for increase through

qayyimu wa laakinna aksaran-naasi laa ya‘lamoon.

31. Muneebena ilayhi wataqoohu wa aqemuṣ-Ṣalaata wa laa takoonoo minal-mushrikeen.

32. Minal-lazeena farraqoo deenahum wa kaanoo shiya‘an kullu hizbim bima ladayhim farihoon.

33. Wa izaa massan-naasa ḍurrun da‘aw Rabbahum-muneebena ilayhi summa izaaa azaaqahum-minhu rahmatan izaa fareequm-minhum bi-Rabbihim yushrikoon.

34. Li-yakfuroo bima aataynaahum; fatamatta‘oo fasawfa ta‘lamoon.

35. Am anzalnaa ‘alayhim sulṭaanan fahuwa yatakallamu bima kaanoo bihee yushrikoon.

36. Wa izaaa azaqnan-naasa rahmatan farihoon bihaa wa in tusibhum sayyi‘atum bima qaddamat aydeehim izaa hum yaanaṭoon.

37. Awalam yaraw annallaaha yaṣuṭur-rizqa limaṇy-yashaaa‘u wa yaqdir; inna fee zaalika la-Aayaatil-liqawmiṇy-yu‘minoon.

38. Fa-aati zal-qurbaa haqqahoo walmiskeena wa nasasabeel; zaalika khayrul-lil-lazeena yureedoona Wa hal-laahi wa ulaaa‘ika humul-muflihoon.

39. Wa maaa aataytum-mirribal-li-yarbuwa fee

الْقَيْمِ ۚ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝

مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝
مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِعَابًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ۝

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا آذَاهُمْ مِنْهُ رَحْمَةٌ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَشْرِكُونَ ۝

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا بِهِ فَمَا عَلِمُوا ۝

أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَسْتَكْبِرُ بِمَا كَانُوا بِهِ يَشْرِكُونَ ۝
وَإِذَا آذَيْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا وَإِن تُصِيبْهُمْ سَيْئَةٌ مِّمَّا قَدَّمْت أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ۝

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝

فَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ ۚ ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝

وَمَا آتَيْتُم مِّن رَّبًّا لَّا يَزِيدُوا فِي

منزل

the property of (other) people, will have no increase with Allah: but that which you lay out for charity, seeking the Countenance of Allah, (will increase): it is these who will get a recompense multiplied.

40. It is Allah Who has created you: further, He has provided for your sustenance; then He will cause you to die; and again He will give you life. Are there any of your (false) "Partners" who can do any single one of these things? Glory to Him! and High is He above the partners they attribute (to Him)!

41. Mischievous has appeared on land and sea because of (the deed) that the hands of men have earned, that (Allah) may give them a taste of some of their deeds: in order that they may turn back (from Evil).

42. Say: "Travel through the earth and see what was the end of those before (you): most of them worshipped others besides Allah."

43. But you set your face to the right Religion, before there come from Allah the Day which there is no chance of averting: on that Day men shall be divided (in two).

44. Those who reject Faith will suffer from that rejection: and those who work righteousness will make provision for themselves (in heaven):

45. That He may reward those who believe and work righteous deeds, out of His Bounty. For He does not love those who reject Faith.

46. Among His Signs is this, that He sends the Winds, as heralds of Glad Tidings, giving you a taste of His (Grace and) Mercy; - that the ships may sail (majestically) by His Command and that you may seek of His Bounty: in order that you may be grateful.

amwaa^{lin-naasi} falaa yarboo
^{indal}-laahi wa maaa aataytum-
^{min} Zakaafin tureedoona
Wa^{hal}-laahi fa-ulaaa'ika
humul-mud'ifoon.

40. Allaahul-lazee khalaqa-
kum ^{summa} razaqakum ^{summa}
yumeetukum ^{summa} yuh-yee-
kum hal ^{min} shurakaaa'ikum
^{maany-yaf}'alu ^{min} zaalikum-
^{min} shay'; ^{Su}hhaanahoo wa
Ta'aalaa' ^{ammaa} yushrikoon.

41. Zaharal-fasaadu fil-barri
wal-bahri bimaa kasabat ay^{din}-
^{naasi} li-yuzeeqahum ba'dal-
lazee 'amiloo la'allahum
yarji'oon.

42. Qul seeroo fil-arqi ^{fanzu}-
roo kayfa kaana 'aaqibatul-
lazeena ^{min} qabl; kaana aksaru-
hum-mushrikeen.

43. Fa-aqim wa^{haka} lid-dee-
nil-qayyimi ^{min} qabli ^{aany}-ya-
tiya Yawmul-laa maradda lahoo
minal-laahi Yawma'iziiny-ya-
sadda'oon.

44. ^{Man} kafara fa'alayhi
kufruhoo wa man 'amila sha-
lihan ^{fali}-anfusihim yamha-
doon.

45. Li-ya^ziyal-lazeena aama-
noo wa 'amilu^{sh}-shaalihaati ^{min}
^{fadli}h; ^{inna}hoo laa yuhibbul-
kaafireen.

46. Wa min Aayaatiheee ^{aany}-
yursilar-riyaa^{ha} mubashshi-
raa^{ti}nw-wa li-yuzeeqakum-^{mi}-
ra^hmatihee wa lita^{ri}yal-fulku
bi-amrihee wa lita^{ta}ghoo ^{min}
^{fadli}hee wa la'allakum tashku-
roon.

أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْتَبُوا عِنْدَ اللَّهِ
وَمَا أَتَيْتُم مِّن زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ
اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ ﴿٤٠﴾
اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ
ثُمَّ يَمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ هَلْ مِنْ
شُرَكَائِكُمْ مَّنْ يَفْعَلُ مِثْلَ مَا
مِن شَيْءٍ مِّن سُبْحَانَهُ وَتَعَلَّى عَنَّا
يُشْرِكُونَ ﴿٤١﴾

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا
كَسَبَتِ أَيُّدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ
بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٢﴾

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ
قَبْلُ ۚ كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ ﴿٤٣﴾

فَاقِمِ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَدِيمِ مِنْ
قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ
مِنَ اللَّهِ يَوْمَئِذٍ يُصَدِّعُونَ ﴿٤٤﴾

مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ ۚ وَمَنْ عَمِلَ
صَالِحًا فَلَا نَفْسَ لَهُ يَهْدِيهِ ۚ ﴿٤٥﴾

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ ۗ إِنَّهُ لَا
يُحِبُّ الْكٰفِرِينَ ﴿٤٦﴾

وَمِن آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيَّاحَ
مُبَشِّرَاتٍ وَلِيُذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ
وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۗ إِنَّكُمْ لَتَشْكُرُونَ ﴿٤٦﴾

47. We sent indeed, before you, Messengers to their (respective) peoples, and they came to them with Clear Signs: then, to those who transgressed, We meted out Retribution: and it was due from Us to aid those who believed.

48. It is Allah Who sends the Winds, and they raise the Clouds: then He spreads them in the sky as He wills, and breaks them into fragments, until you see rain-drops issue from the midst thereof: then when He has made them reach such of His servants as He wills, behold, they do rejoice!-

49. Even though, before they received (the rain) - just before this - they were dumb with despair!

50. Then contemplate (O man!) the memorials of Allah's Mercy!- how He gives life to the earth after its death: verily the same will give life to the men who are dead: for He has power over all things.

51. And if We (but) send a Wind from which they see (their tilth) turn yellow,- behold, they become, thereafter, Ungrateful (Unbelievers)!

52. So verily you can not make the dead to hear, nor can you make the deaf to hear the call, when they show their backs and turn away.

53. Nor can you lead back the blind from their straying: only those you will make to hear, who believe in Our Signs and submit (their wills in Islam).

54. It is Allah Who created you in a state of (helpless) weakness, then gave (you) strength after weakness, then, after strength, gave (you) weakness

47. Wa laqa^Q arsalnaa min qablika Rusulan ilaa qawmihim fajaaa'oohum bil-bayyinaati fantaqamnaa minal-lazeena alramoo wa kaana haqqan 'alaynaa naşrul-mu'mineen.

48. Allaahul-lazee yursilur-riyaaḥa fatuseeru saḥaaban fa yaşuṭuhoo fis-samaaa'i kayfa yashaaa'u wa ya'aluhoo kisa-fan fataрал-waḥqa yakhruju min khilaaḥihee fa-izaaa aṣaaba bihee mañy-yashaaa'u min 'ibaa-diheee izaa hum yastaşshiroon.

49. Wa in kaanoo min qabli aña-yunazzala 'alayhim-min qablihee lamuḥliseen.

50. Fanzur ilaaa aṣaari raḥmatil-laahi kayfa yuḥ-il-arḍa ba'da mawtihaaa; inna zaalika lamuḥyil-mawtaa wa Huwa 'alaa kulli shay'in Qadeer.

51. Wa la'in arsalnaa reeḥan fara-awhu muşfarral-lažalloo mim ba'dihee yakfuroon.

52. Fa-innaaka laa tusmi'ul-mawtaa wa laa tusmi'uş-şummad-du'aaa'a izaa wallaw mulbireen.

53. Wa maaa anta bihaadil-'umyi 'an dalaalatihim in tusmi'u illaa mañy-yu'minu bi-Aa-yaatinaa fahum-muslimoon.

54. Allaahul-lazee khalaqakum-min du'fin summa ja'ala mim ba'di du'fin quwwatan summa ja'ala mim ba'di quwwatin du'fañw-

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَى قَوْمِهِمْ مُّجَانِّدًا وَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَانْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ٢٧

اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيْحَ فَتَنفِثُ بِهَا السَّحَابَ فَيُمْسِكُ فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كَسْفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ ۚ فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ٢٨

وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنَ قَبْلِهِ لُمُسِبِينَ ٢٩ فَانظُرْ إِلَى اثْرِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۗ إِنَّ ذَلِكَ لَكُنْجَى الْمُؤْتَى ۗ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ٣٠

وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيْحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ ٣١ فَإِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَى وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلُوا وَاذُنًا لَبِيبًا ٣٢ وَمَا أَنْتَ بِهَادِ الْعُمْيَ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ ۗ إِنَّ تَسْمِعَ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ٣٣

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا

مذلوله

٣٣

and a hoary head: He creates as He wills, and it is He Who has all knowledge and power.

55. On the Day that the Hour (of Reckoning) will be established, the transgressors will swear that they did not tarry but an hour: thus were they used to being deluded!

56. But those endowed with knowledge and faith will say: "Indeed you tarried within Allah's Decree, to the Day of Resurrection, and this is the Day of Resurrection: but you-you were not aware!"

57. So on that Day no excuse of theirs will avail the Transgressors, nor will they be invited (then) to seek grace (by repentance).

58. Verily We have propounded for men, in this Qur'an every kind of Parable: but if you bring to them any Sign, the Unbelievers are sure to say, "You do nothing but talk vanities."

59. Thus Allah seals up the hearts of those who do not understand.

60. So patiently persevere: for verily the promise of Allah is true: nor let those shake your firmness, who have (themselves) no certainty of faith.

wa shaybah; yakhlqu maa yashaaa'u wa Huwal 'Aleemul-Qadeer.

55. Wa Yawma taqoomus-Saa'atu yu'simul-mu'rimoona maa labisoo ghayra saa'ah; ka'zaalika kaanooyu'fakoon.

56. Wa qaalal-lazeena ootul-'ilma wal-eemaana laqa labistum fee kitaabil-laahi ilaa yawmil-ba'si fahaazaa yawmul-ba'si wa laakinnakum kuntum laa ta'lamoona.

57. Fa-Yawma 'izil-laa yanfa-'ul-lazeena zalamoo ma'ziratum wa laa hum yusta'taboon.

58. Wa laqa' daraanaa linaasi fee haazal-Qur'aani min kulli masaal; wa la'in ji'tahum bi-Aayatil-la-yaqoolanna-lazeena kafaroo in antum illaa muttiloon.

59. Kazaalika yaba'ul-laahu 'alaa quloobil-lazeena laa ya'lamoona.

60. Faṣbir inna wa'dal-laahi haqqun-wa laa yastakhif-fannakal-lazeena laa yooqinoon.

وَشَيْبَةً يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ۝

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ۝

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَكِنَّكُمْ كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝

فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعِدَّرُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ۝

وَالْقَدْ صَرَّبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَلَكِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ ۝

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۝

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفُّكَ الَّذِينَ لَا يُؤْقِنُونَ ۝

(۳۱) سُورَةُ لَقِّن مَكِّيَّةٌ (۵۷)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْقَمْرُ ۝
تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ۝
هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ ۝
الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ
الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ
يُوقِنُونَ ۝

Luqman, The Wise

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Alif-Lam-Mim.
2. These are Verses of the Wise Book,-
3. A Guide and a Mercy to the Doers of Good,-
4. Those who establish regular Prayer, and give regular Charity, and have (in their hearts) the assurance of the Hereafter.

LUQMAAN-31 -

Bismillaahir-Rahmaanir Raheem.

1. Alif-Laaam-Meeem.
2. Tilka Aayaatul-Kitaabil-Hakeem.
3. Hudaan-wa rahmatal-lilmuhsineen.
4. Allazeena yuqeemoonaṣ-Ṣalaata wa yu'toonaz-Zakaata wa hum bil-Aakhirati hum yooqinoon.